

/// PARKSIDE®

SISTEMA DE PULVERIZACIÓN DE PINTURA / SISTEMA PER VERNICIATURA A SPRUZZO PFS 280 A1



ES
**SISTEMA DE PULVERIZACIÓN
DE PINTURA**

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

PT
**SISTEMA DE
PULVERIZAÇÃO DE TINTA**

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH
FARBSPRÜHSYSTEM

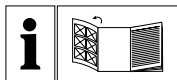
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IT MT
**SISTEMA PER
VERNICIATURA A SPRUZZO**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT
PAINT SPRAY SYSTEM

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual



ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

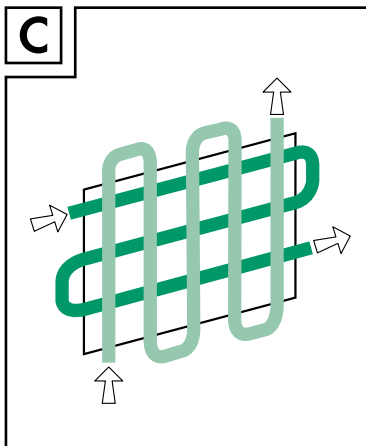
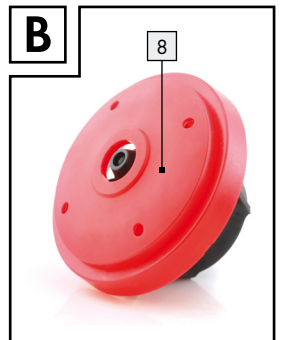
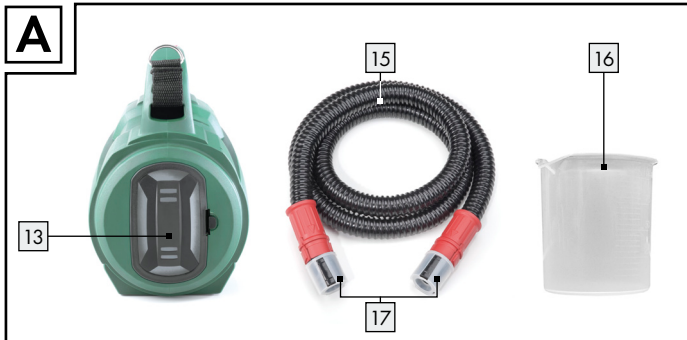
IT MT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	15
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	25
GB/MT	Operation and Safety Notes	Page	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	43



Introducción

Uso adecuado	Página 6
Componentes	Página 6
Volumen de suministro	Página 6
Datos técnicos	Página 7

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1. Seguridad en el lugar de trabajo	Página 7
2. Seguridad eléctrica	Página 7
3. Seguridad de las personas	Página 8
4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas	Página 8
Indicaciones de seguridad para sistemas de pulverizado fino	Página 8

Antes de la puesta en funcionamiento









Conectar el tubo flexible de aire	Página 9
Preparar superficie de pulverizado	Página 10
Diluir productos de pulverización	Página 10
Echar producto de pulverización	Página 10

Puesta en funcionamiento

Conectar	Página 10
Desconectar	Página 10
Indicaciones de trabajo	Página 10
Selección / cambio de boquilla	Página 11
Ajustar imagen de pulverización	Página 11

Mantenimiento y limpiezaPágina 11**Servicio de asistencia**Página 11**Garantía**Página 12**Eliminación**Página 12**Declaración de conformidad / Fabricante**Página 13

En estas instrucciones de uso / en el aparato se utilizan los siguientes pictogramas:

	¡Lea las instrucciones de uso!		¡Mantener fuera del alcance de los niños!
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		Use gafas de protección, protección auditiva, mascarilla y guantes de protección.
	¡Tenga cuidado con las descargas eléctricas! ¡Peligro de vida!		¡Peligro de muerte por descarga eléctrica si el cable o el enchufe de red están dañados!
V~	Voltios (Corriente alterna)	 	¡Evacue el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!
W	Watio (Potencia efectiva)		

Sistema de pulverización de pintura PFS 280 A1

asumiremos responsabilidad por los daños ocasionados debido a un uso distinto del adecuado. Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial.

● Introducción



Familiarícese con el funcionamiento del dispositivo antes de ponerlo en marcha e infórmese sobre cómo trabajar adecuadamente con herramientas eléctricas. Para ello, lea las siguientes instrucciones de uso. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el aparato a terceros entrégueles también toda la documentación.

● Uso adecuado

El sistema de pulverización de pintura sólo está diseñado para pulverizar lacas, esmaltes, tapaporos, lacas transparentes, pinturas de carrocería, barnices, barnices para madera, pesticidas, aceites y productos desinfectantes que contienen disolventes y diluyentes. Este aparato eléctrico no es adecuado para trabajo con pintura de emulsión y de látex, lejía, productos de revestimiento que contienen ácidos, productos de pulverización granulada y que contengan partículas sólidas y productos antigoteo y antisalpicaduras. Cualquier otro uso o la modificación del aparato se consideran inadecuados y conllevan considerables peligros de accidente. No

● Componentes

- 1 Botón de conexión al tubo
- 2 Conexión del tubo
- 3 Rueda de ajuste cantidad de pulverización
- 4 Interruptor de presión
- 5 Asa
- 6 Depósito de pintura
- 7 Tubo de aspiración
- 8 Boquilla/s
- 9 Tuerca de unión
- 10 Interruptor ON/OFF
- 11 Motor
- 12 Conexión del tubo al motor
- 13 Tapa de la entrada de aire
- 14 Correa con mosquetón
- 14a Argollas de sujeción
- 15 Tubo flexible de aire
- 16 Vaso medidor
- 17 Tapa protectora

● Volumen de suministro

- 1 sistema de pulverización de pintura PFS 280 A1
- 1 correa

- 2 boquillas (1 chorro redondo, 1 chorro ancho)
- 1 tubo flexible de aire
- 2 tapas protectoras
- 1 vaso medidor
- 1 manual de instrucciones

● Datos técnicos

Tensión nominal:	230V~ 50Hz
Absorción nominal de corriente:	280W
Capacidad volumétrica:	130 g/min
Volumen del depósito:	aprox. 600 ml
Tubo flexible de aire:	2 m
Línea de red:	5 m
Clase de protección:	II/□
Tipo de protección:	IP23

Información sobre ruido y vibración:

El valor de medición de ruido se ha calculado según EN 50144-2-7:2000. El nivel de ruido ponderado A típico de la herramienta eléctrica corresponde a:
Nivel de presión de sonido: 78,3 dB(A)
Nivel de potencia de sonido: 91,3 dB(A)
Tolerancia K: 3 dB



¡Debe llevarse protección auditiva!

Aceleración evaluada, empírica:

Vibración mano-brazo = $0,532 \text{ m/s}^2$
Tolerancia K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ¡ADVERTENCIA! El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición fijado en la norma EN 50144-2-7:2000 y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos. El nivel de vibraciones variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y puede en muchos casos superar el valor indicado en estas instrucciones. Podría subestimarse la carga de vibraciones si se usa con regularidad la herramienta eléctrica de este modo.

Advertencia: Para un cálculo exacto de la carga de oscilación durante un determinado intervalo de trabajo se deben tener en cuenta los tiempos en

los que la máquina está desconectada o está conectada pero no está funcionando. Esto podría reducir considerablemente la carga de oscilación en el intervalo total de trabajo.




Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad! *El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

-  **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*


2. Seguridad eléctrica

- **El enchufe debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe modificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de derivación a tierra.** *Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*
- **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** *Si penetra agua en*

un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

-  **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato. Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores. El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.**
- **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto. El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

3. Seguridad de las personas

-  **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección. Si lleva equipo de protección personal, como mascarilla anti-polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protección auditiva, en función del tipo y la utilización de la herramienta eléctrica, reducirá el riesgo de daños.**

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto. Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.**
- **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas**


indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar. El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.**



Indicaciones de seguridad para sistemas de pulverizado fino


- **Mantenga la zona de trabajo limpia, bien ventilada y sin pinturas ni disolventes, trapos u otros materiales inflamables. Existe peligro de autoinflamación.** Tenga a disposición en todo momento extintores listos para ser usados.
- **Procure que la zona donde se va a pulverizar esté bien ventilada y haya aire fresco suficiente en toda la habitación.** La evaporación de los disolventes inflamables propician un entorno explosivo.
- **La pistola pulverizadora no debe utilizarse para pulverizar sustancias inflamables. Las pistolas pulverizadoras de pintura no deben limpiarse con solventes inflamables.**
- **No pulverice ni limpie con materiales cuyo punto de inflamación esté por debajo de 21 °C. Utilice productos base agua, hidrocarburos poco volátiles o similares.** Los disolventes de evaporación volátiles propician un entorno explosivo.
- **No pulverice en las inmediaciones de una fuente de encendido, como chispas de electricidad estática, llamas, llamas de encendido, objetos calientes, motores, cigarrillos, chispas de conexión y desconexión de cables de corriente o el manejo de interruptores.** Este tipo de fuentes de encendido pueden provocar que el entorno se prenda.

- **No pulverice productos si no se sabe si representan un peligro.** Un desconocimiento de los productos puede tener consecuencias peligrosas.
-  **Póngase equipos de protección personal adicionales como guantes protectores adecuados, mascarillas o respiradores cuando esté pulverizando o manipulando productos químicos.** Llevar un equipo de protección en condiciones adecuadas reduce la exposición a sustancias peligrosas.
- **No se pulverice a sí mismo, ni a otras personas, ni tampoco a animales. Mantenga las manos y otras partes del cuerpo lejos del chorro de pulverización. En caso de que el chorro alcance la piel, pida ayuda médica de inmediato.** El producto de pulverización puede penetrar en la piel incluso a través de los guantes y puede introducirse en su cuerpo
- **No trate una inyección de pulverización como un simple corte. Un chorro de alta presión puede inyectar sustancias tóxicas en el cuerpo y producir lesiones de consideración.** En caso de una inyección en la piel pida ayuda médica de inmediato.
- **Tenga cuidado con los posibles peligros que pueda producir el producto de pulverización. Fíjese en las marcas del recipiente o en la información del fabricante del producto de pulverización, inclusive las instrucciones para la utilización del equipo de protección personal.** Se deben cumplir las indicaciones del fabricante para reducir el riesgo de inflamación y lesiones producidas por productos tóxicos, cancerígenos etc.
- **No pulverice nunca si el cabezal no está montado.** Al utilizar una pieza especial insertada en la boquilla con el cabezal adecuado, se evita la posibilidad de que un chorro de alta presión penetre en la piel e inyecte el producto tóxico en el cuerpo.
- **Atención durante la limpieza y el cambio de boquillas. Si una boquilla se atasca mientras esté pulverizando,**









antes de retirarla para limpiarla, siga las instrucciones del fabricante para desconectar el aparato y descargar la presión. Los líquidos a alta presión pueden atravesar la piel o introducir veneno en el cuerpo y con ello provocar heridas graves.

- **Mantenga el enchufe del cable de conexión y el interruptor de mano de la pistola de pulverización libre de pintura y otros líquidos. No mantenga nunca el cable de sujeción junto a conexiones enchufables.** Los fallos durante la sujeción pueden provocar descargas eléctricas.
- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Debe mantenerse a los niños vigilados para que no jueguen con el aparato.

● Antes de la puesta en funcionamiento

 **¡ADVERTENCIA!** Antes de proceder a los trabajos con la herramienta eléctrica, desenchufe siempre el equipo de la toma de corriente.

● Conectar el tubo flexible de aire

- Retire las tapas protectoras  y conecte el tubo flexible de aire  a la conexión del tubo  de la pistola de pulverización. Gire el tubo flexible de aire  hasta que el botón de conexión al tubo  encaje directamente.
- Introduzca el otro lado del tubo flexible de aire  en la conexión del tubo  de motor.
Nota: después del uso, vuelva a proteger los extremos del tubo con las tapas protectoras .

● Preparar superficie de pulverizado

- Cubra las zonas próximas a la superficie de pulverizado concienzudamente. De lo contrario, cualquier superficie que no esté cubierta podría mancharse.
- Asegúrese de que la superficie de pulverizado esté limpia, seca y sin grasa.
- Lije las superficies lisas y a continuación elimine el polvo de lijado.

● Diluir productos de pulverización

Nota: Al diluir, procure que el material de pulverización y el diluyente sean compatibles. Infórmese sobre el diluyente adecuado (agua, disolvente) consultando los datos del fabricante del producto de pulverización. Si utiliza un diluyente no adecuado, pueden formarse grumos que obstruirán la pistola de pulverización.

En el caso de producto de pulverización que se deba diluir según las indicaciones del fabricante, proceda como sigue:

- Coja un vaso medidor [16] con indicación en ml.
- Eche suficiente producto de pulverización en el depósito de pintura [6].
- Diluya el producto de pulverización alrededor de 10% con disolvente según las indicaciones del fabricante.
- Vuelva a agitar bien el producto de pulverización.
- Antes de realizar los trabajos, realice una pulverización de prueba sobre una superficie de prueba (véase también "Pulverizar").

● Echar producto de pulverización

- Desatornille el depósito de pintura [6] de la pistola de pulverización.
- Al realizar trabajos en objetos tumbados, coloque el tubo ascendente hacia adelante, en dirección a la boquilla [8]. Al realizar trabajos desde arriba, coloque el tubo ascendente coloque el tubo ascendente hacia atrás, en dirección al mango [5].

- Eche el producto de pulverización en el depósito de pintura [6] y atornille éste a la pistola de pulverización.

● Puesta en funcionamiento

- También puede utilizar el motor [11] llevándolo sobre el hombro. Enganche los mosquetones de la correa [14] en las argollas de fijación [14a] respectivas. Dado el caso, adapte la longitud de la correa individualmente.
- Procure que el motor [11], durante el funcionamiento, no pueda absorber ningún producto de pulverización. Colóquelo a una distancia respectiva suficiente y sobre una superficie limpia y libre de polvo.

● Conectar

- Conecte el enchufe de red a la toma de corriente.
- Presione el interruptor ON/OFF [10] del motor.

● Desconectar

- Presione el interruptor ON/OFF [10] del motor.
- Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.

● Indicaciones de trabajo

- Pulverice tal y como se representa en la figura D.
- El aparato no debe conectarse ni desconectarse estando sobre la superficie de pulverizado, sino que el proceso de pulverización deberá iniciarse y acabarse a una distancia de 10 cm aprox. de dicha superficie.
- Pulverice en primer lugar las esquinas a pequeñas dosis.
- Realice el proceso de pulverización según fig. D; para ello, mueva la pistola de pulverización paralela a la superficie
- no girar

- mover la pistola de pulverización sin variar la velocidad
 - aplicar el material en forma tan fina como sea posible
 - la/s capa/s de pintura necesita/n una pausa de secado antes de aplicar la próxima capa en forma de cruz cruzada (véase fig. C). Hay una calidad de superficie uniforme cuando las pasadas se solapan 4 ó 5 cm.
- ¡No vacíe el depósito de pintura **[6]** pulverizando ya que se forman gotas!





● Selección / cambio de boquilla

- Afloje la tuerca de unión **[9]**.
- Inserte la boquilla **[8]** deseada.
- Vuelva a apretar la tuerca de unión **[9]**.



● Ajustar imagen de pulverización

- Mueva la rueda de ajuste cantidad deseada **[3]** a la posición deseada:
 (-) = cantidad de pulverización mínima
 (+) = cantidad de pulverización máxima

Nota: se aconseja empezar con el ajuste mínimo.

Boquilla de chorro ancho	Chorro
	
	

Suelte la tuerca de unión **[9]**. Gire la boquilla hacia la posición deseada y vuelva a enroscar la tuerca de unión **[9]**.

Boquilla de chorro redondo	Chorro
	

● Mantenimiento y limpieza

Observaciones generales:

1. **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Extraer el enchufe, incluso durante pausas y durante trabajos en el aparato.
2. Después de cada uso, pulverizar diluyente (**sólo al aire libre, ¡peligro de explosión!**) o agua con el aparato.
3. El aparato no debe limpiarse con disolventes inflamables.
4. Utilice un paño seco para limpiar la carcasa. Nunca utilice gasolina, disolventes o detergentes que puedan dañar el plástico.

Limpiar el filtro de aire:

Limpie el filtro de aire cuando esté sucio.

- Abra la tapa de la entrada de aire **[13]**.
- Extraiga el filtro de aire y sacúdalo.
- Vuelva a cerrar la tapa de la entrada de aire **[13]**.

● Servicio de asistencia

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Haga reparar el aparato por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales. De este modo se garantiza la seguridad del aparato.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** El cambio del enchufe o del cable de conexión deberá realizarlo exclusivamente el fabricante de la herramienta eléctrica o el servicio de atención al cliente. De este modo se garantiza la seguridad del aparato.

● Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de validez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

**(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))**

**(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))**

e-mail: kompernass@lidl.es

IAN 56847

● Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.



¡No tire las herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

Impacto ambiental y eliminación del material:

- Las pinturas, lacas... son desechos peligrosos que debe eliminar adecuadamente.
- Preste atención a las normas vigentes.
- Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.
- Las sustancias químicas contaminantes no deben entrar en contacto con el suelo, agua subterránea o aguas.
- Por tanto, las tareas de pulverización a orilla del agua o sus alrededores (cuencas hidrográficas) están prohibidas.
- Al comprar pinturas, lacas... tenga en cuenta su impacto ambiental.

● **Declaración de conformidad /
Fabricante CE**

Nosotros, la empresa Kompernaß GmbH, Responsable de la documentación: Señor Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemania, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

**Directiva de máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Directiva europea de baja tensión
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilidad electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1/A13:2008

EN 50144-2-7:2000(ref.)

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Tipo / Designación de la máquina:

Sistema de pulverización de pintura PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10-2011

Número de serie: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas para el perfeccionamiento del dispositivo.



Introduzione

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 16
Dotazione.....	Pagina 16
Contenuto della confezione	Pagina 16
Dati tecnici	Pagina 17

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro	Pagina 17
2. Sicurezza elettrica.....	Pagina 17
3. Sicurezza delle persone.....	Pagina 18
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici.....	Pagina 18
Indicazioni di sicurezza per apparecchi di spruzzatura fine	Pagina 18

Prima dell'avvio

Collegamento del tubo flessibile dell'aria.....	Pagina 19
Preparazione della superficie di spruzzatura.....	Pagina 20
Diluizione del liquido da spruzzare.....	Pagina 20
Riempimento di liquido di spruzzatura	Pagina 20

Avvio

Accensione.....	Pagina 20
Spegnimento.....	Pagina 20
Indicazioni concernenti la lavorazione	Pagina 20
Scelta/ sostituzione degli ugelli	Pagina 21
Regolazione dello spruzzo.....	Pagina 21

Manutenzione e pulizia.....

Pagina 21

Assistenza

Pagina 21

Garanzia

Pagina 22








Smaltimento.....

Pagina 22

Dichiarazione di conformità / Fabbricante

Pagina 23


In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, mascherina antipolvere e guanti protettivi.
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Pericolo di morte a causa di scossa elettrica in presenza di un cavo di alimentazione o di una spina difettosi!
V~	Volt (Tensione alternata)		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!
W	Watt (potenza attiva)		

Sistema per verniciatura a spruzzo PFS 280 A1

rischio di incidenti. Il produttore non risponde di eventuali danni derivanti da un utilizzo dell'apparecchio secondo la destinazione d'uso. L'apparecchio non è destinato a un utilizzo in ambito commerciale.

● Introduzione

 Prima di avviare l'apparecchio per la prima volta, familiarizzarsi con le sue funzioni, ed informarsi sul modo migliore di maneggiare gli apparecchi elettrici. A questo proposito, leggere le istruzioni d'uso fornite in seguito. Conservare queste istruzioni d'uso in buono stato. In caso di passaggio dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione ad esso relativa.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio per la spruzzatura di colore serve solamente a nebulizzare vernici, velature, mani di fondo, vernici trasparenti, vernici protettive per automezzi, mordenti, antisettici per legno, pesticidi, oli e disinfettanti contenenti solventi e diluibili con acqua. Questo utensile elettrico non è adatto alla lavorazione di colori a dispersione e latex, liscivie, materiali per rivestimento contenenti acidi, materiali da spruzzare granulosi e corposi e materiali anti-gocciolanti e antispruzzo. Ogni altro utilizzo o modifica dell'apparecchio si considera non conforme alla destinazione d'uso e porta con sé un notevole

● Dotazione

- 1 Tasto di attacco per il tubo flessibile
- 2 Attacco per il tubo flessibile
- 3 Ghiera di regolazione dello spruzzo
- 4 Interruttore a pressione
- 5 Impugnatura
- 6 Serbatoio per il colore
- 7 Tubo di aspirazione
- 8 Ugello(i)
- 9 Dado per raccordi
- 10 Interruttore ON / OFF
- 11 Motore
- 12 Attacco per il tubo flessibile al motore
- 13 Coperchio dell'apertura di ventilazione
- 14 Tracolla con moschettone
- 14a Asola di fissaggio
- 15 Tubo flessibile per l'aria
- 16 Misurino graduato
- 17 Coperchio di protezione

● Contenuto della confezione

- 1 sistema per verniciatura a spruzzo PFS 280 A1
- 1 tracolla

- 2 ugelli (1 ugello a getto circolare, 1 ugello diffusore)
- 1 tubo flessibile per l'aria
- 2 coperchi di protezione
- 1 misurino graduato
- 1 libretto d'istruzioni d'uso

● Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V~ 50 Hz
Potenza nominale:	280 W
Portata:	130 g/min
Volume del contenitore:	circa 600 ml
Tubo flessibile dell'aria:	2 m
Linea di rete:	5 m
Classe di protezione:	II/□
Tipo di protezione:	IP23

Informazioni per il rumore e le vibrazioni

I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 50144-2-7:2000. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:
 Livello di pressione acustica: 78,3 dB(A)
 Livello di intensità sonora: 91,3 dB(A)
 Scostamento di K: 3 dB



Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

Accelerazione valutata, tipica:

Vibrazione mano / braccio = 0,532 m/s²
 Scostamento K = 1,5 m/s²

⚠ ATTENZIONE! Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicita nella norma EN 50144-2-7:2000 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

Nota: per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i

tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.




Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).


1. Sicurezza dell'area di lavoro

-  Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.


In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.

-  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio. Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.**
- **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghes ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettro utensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale, circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.**

3. Sicurezza delle persone

-  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.**
Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*
- **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*



Indicazioni di sicurezza per apparecchi di spruzzatura fine

- **Mantenere l'ambiente di lavoro sempre pulito, ben illuminato e privo di contenitori di colori o solventi, stracci o altri materiali facilmente infiammabili. Vi è pericolo di autocombustione.** *E' necessario che gli estintori siano a disposizione in ogni momento.*
- **Fare in modo che nella zona di spruzzatura vi sia una buona ventilazione e sufficiente aria fresca in tutto l'ambiente.** *Solventi infiammabili in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.*
- **La pistola a spruzzo non deve essere utilizzata per la spruzzatura di materiali infiammabili. Le pistole a spruzzo non devono essere pulite con solventi infiammabili.**
- **Non spruzzare o pulire con materiali il cui punto di fiamma si trovi a una temperatura inferiore a 21 ° C.** *Utilizzare materiali su base di acqua, idrocarburi a bassa volatilità o materiali simili. Solventi volatili in evaporazione determinano la formazione di un ambiente esplosivo.*
- **Non spruzzare nei pressi di fonti ignifere nonché di scintille statiche prodotte dall'elettricità, fiamme libere, fiamme pilota, oggetti caldi, motori, sigarette e scintille provocate dall'inserimento o dall'estrazione di cavi per energia elettrica o dall'utilizzo di pulsanti.** *Tali sorgenti di scintille possono provocare un incendio.*

- **Non spruzzare alcun materiale del quale non si sa se rappresenta un pericolo.**

Materiali sconosciuti possono provocare situazioni pericolose.

-  **Indossare attrezzatura aggiuntiva di protezione quali guanti e mascherine adeguate quando si spruzzano o si maneggiano prodotti chimici.**

Indossando dispositivi di protezione per le condizioni in cui si opera si riduce l'esposizione a sostanze pericolose.

- **Non spruzzare su se stessi, su altre persone o animali. Mantenere le mani e le altre parti del corpo libere da materiale spruzzato. Qualora il materiale spruzzato penetrasse attraverso la pelle, chiedere immediatamente l'intervento di un medico.** Il materiale spruzzato può penetrare nel corpo attraverso la pelle, anche se l'utilizzatore indossa dei guanti.
- **Non considerare il lavoro di spruzzatura come una cosa semplice. Uno spruzzo ad alta pressione può far penetrare sostanze velenose nel corpo e produrre lesioni pericolose.** In caso di penetrazione attraverso la pelle chiedere immediatamente l'intervento di un medico.
- **Tenere conto dei possibili pericoli provocati dal materiale che si spruzza. Osservare i contrassegni apposti sul contenitore o le informazioni fornite dal produttore del materiale che si spruzza, ivi inclusa l'osservazione circa la necessità di utilizzo di attrezzatura di protezione personale.** Al fine di ridurre i rischi di incendio nonché di lesioni provocate da sostanze velenose, cancerogene ecc. è necessario osservare le indicazioni fornite dal produttore.
- **Non spruzzare mai senza che la testa dell'ugello sia montata.** L'utilizzo di uno speciale adattatore per ugelli con la testa dell'ugello adatta riduce la probabilità che uno spruzzo ad alta pressione penetri attraverso la pelle e faccia entrare sostanze velenose nel corpo.
- **Eseguire la pulizia e la sostituzione degli inserti per ugelli con la massima**

attenzione. Qualora l'inserto per l'ugello si intasasse durante la spruzzatura, prima di rimuovere l'ugello per eseguirne la pulizia seguire le istruzioni del produttore con riferimento allo spegnimento dell'apparecchio e allo scarico della pressione. I liquidi sotto

alta pressione possono penetrare attraverso la pelle, iniettare veleno nel corpo e in questo modo provocare gravi lesioni.

- **Mantenere libera da vernice e da altri liquidi la spina del cavo di alimentazione e il grilletto dell'interruttore della pistola a spruzzo. Non usare mai il cavo quale supporto ai connettori.** La mancata osservanza di questa norma può determinare il pericolo di scosse elettriche.
- Senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile, questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone non in possesso della conoscenza e dell'esperienza necessarie per maneggiarlo, o le cui capacità corporali, sensoriali o intellettuali fossero limitate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

● Prima dell'avvio

⚠ ATTENZIONE! Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire ogni intervento sull'apparecchio.

● Collegamento del tubo flessibile dell'aria

- Rimuovere i cappucci di protezione **17** e inserire il tubo flessibile dell'aria **15** nell'attacco per il tubo flessibile **2** della pistola a spruzzo. Ruotare il tubo flessibile dell'aria **15** fino a quando il tasto dell'attacco del tubo flessibile **1** scatta in modo percettibile.
- Inserire l'altra estremità del tubo flessibile dell'aria **15** nell'attacco per il tubo flessibile **12** del motore.

Nota: Una volta concluso il lavoro, porre nuovamente i cappucci di protezione [17] sulle estremità del tubo flessibile.

● Preparazione della superficie di spruzzatura

- Coprire completamente l'area destinata alla spruzzatura. In caso contrario tutte le superfici non coperte possono essere sporcate.
- Assicurarsi che la superficie di spruzzatura sia pulita, asciutta e priva di grassi.
- Irruvidire le superfici lisce e in seguito rimuovere la polvere di levigatura.

● Diluizione del liquido da spruzzare

Nota: Eseguendo la diluizione fare attenzione a che il diluente sia adatto al liquido da spruzzare. Ricavare le informazioni necessarie sul tipo di diluizione adatta (acqua, solvente) per il liquido da spruzzare dalle indicazioni fornite dal produttore. In caso di utilizzo di un diluente errato possono formarsi grumi che provocano l'intasamento della pistola.

In caso di utilizzo di liquido da spruzzare che in base alle indicazioni del produttore deve essere diluito, procedere come segue:

- Prendere un misurino graduato [16] con indicazione dei millilitri (ml):
- Riempire il serbatoio per il colore [6] di liquido di spruzzatura in misura sufficiente.
- Diluire il liquido da spruzzare con il 10% di diluente secondo le indicazioni del produttore.
- Agitare bene nuovamente il liquido di spruzzatura.
- Prima di iniziare il lavoro eseguire sempre uno spruzzo di prova su una superficie adatta a tale scopo (vedi anche il capitolo "Spruzzatura").

● Riempimento di liquido di spruzzatura

- Svitare il serbatoio per il colore [6] dalla pistola a spruzzo.
- In caso di esecuzione di lavori su oggetti orizzontali porre il tubo montante in avanti, in direzione dell'ugello [8]. In caso di esecuzione di lavori sopratesta porre il tubo montante all'indietro, in direzione dell'impugnatura [5].
- Riempire il serbatoio per il colore [6] con liquido da spruzzare e avvitarlo saldamente alla pistola a spruzzo.

● Avvio

- E' possibile utilizzare il motore [11] anche portandolo in spalla. Agganciare il moschettone della tracolla [14] alle rispettive asole di fissaggio [14a]. Se necessario, la lunghezza della tracolla può essere adattata secondo le esigenze individuali dell'utilizzatore.
- Fare attenzione a che durante il suo funzionamento il motore [11] non possa aspirare liquido da spruzzare. Parlo a una distanza sufficiente e su una superficie pulita e priva di polvere.

● Accensione

- Inserire la spina nella presa elettrica.
- Premere l'interruttore ON/OFF [10] del motore.

● Spegnimento

- Premere l'interruttore ON/OFF [10] del motore.
- Estrarre la spina dalla presa elettrica.

● Indicazioni concernenti la lavorazione

- Spruzzare come descritto nella figura D.
- Non accendere o spegnere l'apparecchio sulla superficie da spruzzare, ma iniziare e terminare

la spruzzatura a circa 10 cm al di fuori della superficie di spruzzatura.

- Spruzzare anzitutto sugli angoli con piccole spruzzate.
- Eseguire la spruzzatura come mostrato nella figura D - facendo questo condurre la pistola a spruzzo parallelamente alla superficie da lavare
 - senza inclinarla
 - guidando la pistola a spruzzo con velocità uniforme
 - applicare il liquido da spruzzare nel modo più sottile possibile
 - lo / gli strato / i di colore necessitano di una pausa per asciugarsi prima di applicare il successivo strato incrociato (vedi fig. C). Una qualità di superficie uniforme si ottiene se i passaggi si sovrappongono di 4-5 cm.
- Non spruzzare mai completamente tutto il contenuto del serbatoio del colore [6], poiché in tal caso verrebbero a formarsi delle gocce!



● Scelta / sostituzione degli ugelli

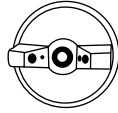

- Allentare il dado per raccordi [9].
- Inserire l'ugello desiderato [8].
- Stringere nuovamente il dado per raccordi [9].



● Regolazione dello spruzzo

- Porre la ghiera di regolazione dello spruzzo [3] nella posizione desiderata.
 (-) = spruzzo minimo
 (+) = spruzzo massimo

Nota: Si suggerisce di iniziare il lavoro con la regolazione al minimo.

Ugello diffusore	Spruzzo
	

	
Allentare il dado per raccordi [9]. Ruotare l'ugello nella posizione desiderata e stringere di nuovo il dado per raccordi [9].	

Ugello a getto circolare	Spruzzo
	

● Manutenzione e pulizia

Indicazioni di carattere generale:

1. **⚠ ATTENZIONE!** Estrarre il cavo di alimentazione, anche in caso di pause e di interventi sull'apparecchio.
2. Dopo ogni utilizzo spruzzare del diluente (**solamente all'aperto - in caso contrario sussiste il rischio di esplosione**) o acqua attraverso l'apparecchio.
3. Non pulire l'apparecchio con diluenti combustibili.
4. Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi aggressivi per la plastica.

Pulizia del filtro dell'aria:

- Pulire il filtro dell'aria qualora esso sia sporco.
- Aprire il coperchio dell'apertura di ventilazione [13].
 - Rimuovere il filtro dell'aria e rimuovere lo sporco sbattendo il filtro medesimo.
 - Richiudere il coperchio dell'apertura di ventilazione [13].

● Assistenza

- **⚠ ATTENZIONE!** Fare riparare l'apparecchio **solamente da personale tecnico qualificato e solamente con pezzi di ricambio originali.** In questo

modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.

- **⚠️ ATTENZIONE!** Fare eseguire la sostituzione della spina o del cavo di alimentazione solamente dal produttore dell'utensile elettrico o dal suo Servizio di Assistenza. In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.

● Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 56847

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 56847

● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

Impatto ambientale e smaltimento del materiale:

- I colori e le vernici... sono rifiuti speciali e devono essere smaltiti secondo le normative vigenti.
- Attenersi alle normative locali.
- Osservare le istruzioni del produttore.
- Prodotti chimici inquinanti non devono penetrare nel suolo, nella falda acquifera sotterranea o nelle acque di superficie.
- Non sono ammessi lavori di spruzzatura ai margini di acque o in prossimità di specchi d'acqua (aree di raccolta d'acqua).
- Acquistando colori e vernici... prestare attenzione al loro impatto ambientale.

● **Dichiarazione di conformità /
Fabbrikante C€**

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

**Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)**

**Direttiva CE sulla bassa tensione
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)**

Norme utilizzate ed armonizzate

EN 60335-1/A13:2008

EN 50144-2-7:2000(ref.)

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:

Sistema per verniciatura a spruzzo PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10-2011

Numero di serie: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu

- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di
ulteriori sviluppi.



Introdução

Utilização correcta	Página 26
Equipamento	Página 26
Material fornecido	Página 26
Dados técnicos	Página 27

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

1. Segurança no local de trabalho	Página 27
2. Segurança eléctrica	Página 27
3. Segurança pessoal	Página 28
4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas	Página 28
Indicações de segurança para sistemas de pulverização fina	Página 28

Antes da colocação em funcionamento








Ligar mangueira de ar	Página 29
Preparar a área a ser pulverizada	Página 30
Diluir substância de pulverização	Página 30
Adicionar substância de pulverização	Página 30

Colocação em funcionamento

Ligar	Página 30
Desligar	Página 30
Indicações de utilização	Página 30
Seleccionar / Substituir bocal	Página 31
Configurar padrão de pulverização	Página 31

Manutenção e limpeza Página 31**Assistência técnica** Página 31**Garantia** Página 31**Eliminação** Página 32**Declaração de conformidade / Fabricante** Página 33

Neste manual de instruções / no aparelho, são utilizados os seguintes símbolos:

	Ler o manual de instruções!		Manter a ferramenta eléctrica fora do alcance das crianças!
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Utilize uns óculos de protecção, protetor de ouvidos, máscara de protecção contra o pó e luvas de protecção.
	Perigo de choque eléctrico! Perigo de morte!		Perigo de morte por choque eléctrico em caso de danos no cabo ou ficha de rede!
V~	Volt (tensão alternada)		Elimine a embalagem e o aparelho de forma adequada!
W	Watt (Potência efectiva)		

Sistema de pulverização de tinta PFS 280 A1

por danos resultantes de uma utilização indevida. O aparelho não foi concebido para o uso industrial.

● Introdução



Antes da primeira colocação em funcionamento familiarize-se com as funções do aparelho e informe-se acerca do manuseamento correcto de ferramentas eléctricas. Para tal, leia o seguinte Manual de Instruções. Guarde bem este manual. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização correcta

O sistema de pulverização para pintura destina-se à pulverização de tintas solúveis em água e diluente, vernizes, primários, vernizes transparentes, tintas de acabamento para veículos pesados, decapagem, produtos de preservação de madeira, produtos de preservação de plantas, óleos e produtos de desinfeção. Este aparelho eléctrico não é adequado para o manuseamento de tintas de dispersão e de látex, lixívia, produtos de revestimento contendo ácidos, substâncias de pulverização contendo corpos granulosos e partículas sólidas assim como materiais redutores de pulverização e salpicos. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é indevida e implica riscos de acidente consideráveis. Não assumimos qualquer responsabilidade

● Equipamento

- 1 Encaixe da ligação da mangueira
- 2 Ligação da mangueira
- 3 Selector do volume de aplicação por pulverização
- 4 Interruptor de pressão
- 5 Pega
- 6 Reservatório
- 7 Tubo de sucção
- 8 Bocal (ais)
- 9 Porca de capa
- 10 Interruptor para LIGAR/DESLIGAR
- 11 Motor
- 12 Ligação da mangueira do motor
- 13 Cobertura da admissão do ar
- 14 Alça de transporte com mosquetão
- 14a Olhal de fixação
- 15 Mangueira de ar
- 16 Doseador
- 17 Tampa de protecção

● Material fornecido

- 1 Sistema de pulverização de tinta PFS 280 A1
- 1 Alça de transporte
- 2 Bocais (1x pulverização circular, 1x pulverização abrangente)

- 1 Mangueira de ar
- 2 Tampas de protecção
- 1 Doseador
- 1 Manual de instruções

● Dados técnicos

Tensão nominal:	230V~ 50Hz
Consumo nominal:	280W
Débito:	130g/min
Volume do recipiente:	aprox. 600ml
Mangueira de ar:	2 m
Cabo de rede:	5 m
Classe de protecção:	II/□
Tipo de protecção:	IP23

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição para o ruído determinado em conformidade com EN 50144-2-7:2000. O nível de ruído da ferramenta eléctrica avaliado com A importa tipicamente em:

Nível de pressão sonora:	78,3 dB(A)
Nível da potência acústica:	91,3 dB(A)
Tolerância K:	3 dB



Utilizar protecção auditiva!

Aceleração ponderada, de forma típica:

Vibração de mão/braço = $0,532 \text{ m/s}^2$
Tolerância K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ AVISO! O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN 50144-2-7:2000 e pode ser utilizado para fins comparativos de aparelhos. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode re-

duzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.




Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO! Leia todas as indicações de segurança e instruções! A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!


O conceito "ferramenta eléctrica", utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho


-  **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança eléctrica

- **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

-  **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** *Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.*
- **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** *A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.*
- **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** *A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.*

3. Segurança pessoal

-  **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** *A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.*

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

- **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** *Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.*
- **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familia-**

rizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.

As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.

- **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.*




Indicações de segurança para sistemas de pulverização fina

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa, bem iluminada sem recipientes de tinta e de solventes, panos e outros materiais inflamáveis. Possível perigo de combustão espontânea.** *Tenha sempre extintores operacionais ao alcance.*
- **Certifique-se de que existe uma boa ventilação no local a ser pulverizado e ar fresco suficiente em toda a área.** *Os solventes vaporizadores inflamáveis criam um ambiente explosivo.*
- **A pistola de pintura não pode ser utilizada para pulverizar materiais inflamáveis. As pistolas de pintura não podem ser limpas com solventes inflamáveis.**
- **Não pulverize e não limpe com materiais cujo ponto de inflamação é inferior a 21 °C. Utilize materiais à base de água, hidrocarbonetos não voláteis ou materiais similares.** *Os solventes vaporizadores criam um ambiente explosivo.*
- **Não pulverize em áreas onde existem fontes de combustão como faíscas de electricidade estáticas, chamas abertas, chamas piloto, objectos quentes, motores, cigarros e faíscas de ligar ou desligar cabos de corrente ou a utili-**

zação de interruptores. Essas fontes de faíscas podem provocar um incêndio.

- **Não pulverize quaisquer materiais dos quais não sabe se representam um perigo.** Materiais desconhecidos podem causar condições perigosas.

-  **Vista equipamento de protecção pessoal adicional como luvas de protecção e protecção ou máscara de protecção respiratória ao efectuar pulverizações ou manuseamento de químicos.** A utilização de equipamento de protecção para condições correspondentes diminui a exposição a substâncias perigosas.

- **Não pulverize sobre si mesmo, outras pessoas ou animais. Mantenha as suas mãos ou outras partes do corpo afastadas do jacto de pulverização. Se o jacto de pulverização penetrar a pele, procure imediatamente auxílio médico.** O jacto de pulverização pode penetrar a pele mesmo através de uma luva, e injectar-se no seu corpo.

- **Não trate uma injeção com negligência. Um jacto de alta pressão pode injectar produtos tóxicos e causar ferimentos graves.** Em caso de um injeção na pele procure imediatamente auxílio médico.

- **Tenha em atenção eventuais perigos do jacto de pulverização. Tenha em atenção as marcações no recipiente ou as informações do fabricante do jacto de pulverização, incluindo a solicitação da utilização de equipamento de protecção pessoal.** As indicações do fabricante tem de ser seguidas para diminuir o risco de incêndio assim como os ferimentos causados por substâncias tóxicas, carcinogénicas etc.

- **Nunca pulverize sem montar previamente a cabeça do bocal.** A utilização de um encaixe de bocal especial com a cabeça do bocal adequada diminui a probabilidade de penetração na pele de um jacto de alta pressão e de injeção de substâncias tóxicas no organismo.


- **Cuidado ao limpar e ao substituir os adaptadores dos bocais. Se, durante a pulverização, o adaptador de bocais ficar entupido, antes da remoção dos bocais para a limpeza, considere as indicações do fabricante para desligar o aparelho e descarregar a pressão.**

Os líquidos sob grande pressão podem penetrar a pele, injectar substâncias tóxicas no corpo e, por conseguinte, provocar ferimentos sérios.








- **Mantenha a ficha do cabo de rede e o gatilho do interruptor da pistola de pulverização sem tinta e sem outros líquidos. Nunca use o cabo para apoio nas ligações à ficha.** A inobservância das indicações de segurança pode causar um choque eléctrico.


- Crianças ou pessoas sem conhecimento ou experiência para manusear o aparelho ou que sofram de limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais não podem utilizar o aparelho sem vigilância ou orientação de quem seja responsável pela sua segurança. As crianças têm que ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

● **Antes da colocação em funcionamento**

 **AVISO!** Antes de qualquer trabalho na ferramenta eléctrica, retire a ficha de rede da tomada.

● **Ligar mangueira de ar**

- Remova as capas de protecção  e insira a mangueira de ar  na ligação da mangueira  da pistola de lubrificação. Rode a mangueira de ar  até o encaixe da ligação da mangueira  se ajustar devidamente.
- Insira o outro lado da mangueira de ar  na ligação da mangueira  do motor.

Indicação: após utilização proteja novamente as extremidades da mangueira com capas de protecção .

● Preparar a área a ser pulverizada

- Cubra toda a área em torno da zona a pulverizar. Caso contrário, todas as superfícies não cobertas podem sujar-se.
- Certifique-se de que zona a pulverizar está limpa, seca e isenta de gordura.
- Lixe as superfícies lisas e, de seguida, retire o pó que se formou.

● Diluir substância de pulverização

Indicação: Tenha atenção para que, ao proceder à diluição, a substância de pulverização e o diluente sejam compatíveis. Consulte informações sobre a diluição (água, diluente) adequada nas indicações do fabricante respectivo do material a pulverizar. No caso de utilização de um diluente errado, pode-se formar grumos que podem obstruir a pistola de pulverização.

Proceda no caso de a substância de pulverização que terá que se diluída segundo as indicações do fabricante da seguinte forma:

- Use um doseador [16] com indicação em ml.
- Adicione suficiente substância de pulverização ao reservatório [6].
- Dilua a substância de pulverização em 10% com diluente segundo a indicação do fabricante.
- Misture bem a substância de pulverização.
- Efectue sempre antes do início do trabalho uma pulverização sobre uma superfície de teste (consulte também "Pulverizar").

● Adicionar substância de pulverização

- Desaparafuse o reservatório [6] da pistola de pulverização.
- Durante os trabalhos em objectos deitados, coloque o tubo ascendente para a frente, no sentido do bocal [8]. Em trabalhos acima da cabeça, coloque o tubo ascendente para trás, no sentido da pega [5].

- Adicione a substância de pulverização no reservatório [6] e aparafuse-o bem à pistola de pulverização.

● Colocação em funcionamento

- Pode utilizar também o motor [11] transportando sobre os ombros. Encaixe respectivamente os mosquetões da alça de transporte [14] nos olhais de fixação [14a]. Regule, se necessário, individualmente o comprimento da alça de transporte.
- Tenha atenção para que o motor [11] não aspire substância de pulverização durante o funcionamento. Coloque-o a uma distância suficiente e numa superfície limpa e sem pó.

● Ligar

- Ligue a ficha de rede à tomada.
- Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR [10] no motor.

● Desligar

- Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR [10] no motor.
- Retire a ficha de rede da tomada.

● Indicações de utilização

- Pulverize como representado na figura D.
- Não ligue/desligue o aparelho sobre a superfície a pulverizar. Inicie e termine o processo de pulverização a aprox. 10 cm de distância da superfície a pulverizar.
- Pulverize primeiro os cantos com pulverizações breves.
- Execute o processo de pulverização conforme fig. D – para isso, direcione a pistola de pulverização paralelamente à superfície
 - não oscilar
 - direccionar a pistola de pulverização com uma velocidade constante

- aplicar o material de pulverização tão diluído quanto possível
- a(s) camada(s) de tinta necessita(m) de um período de pausa para secar, antes da aplicação da próxima camada no sentido perpendicular (ver fig. C). Uma qualidade de superfície uniforme surge se as faixas se sobrepuserem em 4-5 cm.

- Não pulverizar com o reservatório [6] vazio - há formação de gotas!





● Seleccionar / Substituir bocal

- Solte a porca de capa [9].
- Insira o bocal [8] pretendido.
- Aperte bem novamente a porca de capa [9].

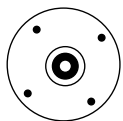

● Configurar padrão de pulverização

- Desloque o selector de volume de aplicação por pulverização [3] para a posição pretendida: (-) = volume mínimo de aplicação por pulverização (+) = volume máximo de aplicação por pulverização

Indicação: recomenda-se começar com a definição mínima.

Bocal de pulverização abrangente	Espectro
	
	

Solte a porca de capa [9]. Rode o bocal para a posição pretendida e aperte rodando novamente a porca de capa [9].

Bocal de pulverização circular	Espectro
	

● Manutenção e limpeza

Indicações Gerais:

1. **⚠ AVISO!** Retire a ficha de rede, mesmo durante pausas e trabalhos no aparelho.
2. Após cada utilização, pulverizar diluente (**apenas ao ar livre - perigo de explosão!**) ou água através do aparelho.
3. O aparelho não pode ser limpo com solventes inflamáveis.
4. Para limpar a caixa, utilize um pano seco. Nunca utilize gasolina, produtos de limpeza ou detergentes que agriçam o plástico.

Limpar filtro do ar:

Limpe o filtro de ar se este estiver sujo.

- Abra a cobertura da admissão do ar [13].
- Retire o filtro do ar e sacuda-o.
- Feche novamente a cobertura da admissão do ar [13].

● Assistência técnica

- **⚠ AVISO!** O seu aparelho só deve ser reparado por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Deste modo, é assegurada a preservação da segurança do aparelho.
- **⚠ AVISO!** A substituição da ficha ou do cabo deve ser sempre efectuada pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente. Deste modo, é assegurada a preservação da segurança do aparelho.

● Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho

foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.pt

IAN 56847

● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/EC relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

Impacto ambiental e eliminação do material:

- As tintas, os revestimentos, etc. são resíduos perigosos e devem ser eliminados como tal.
- Respeite as prescrições locais.
- Respeite as indicações do fabricante
- Os químicos nocivos ao ambiente não podem atingir o solo, lençóis freáticos ou águas.
- Portanto, não são permitidos trabalhos de pulverização na margem de águas ou das suas superfícies adjacentes (área de captação).
- Na compra de tintas, revestimentos, etc. tenha em atenção o seu impacto ambiental.

● **Declaração de conformidade /
Fabricante CE**

Nós, a sociedade Kompernaß GmbH, responsável de documentos: senhor Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemanha, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

**Directiva de Máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Directiva de baixa tensão CE
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilidade electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1/A13:2008

EN 50144-2-7:2000(ref.)

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A1:2009

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Designação do tipo / Máquina:

Sistema de pulverização de tinta PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10-2011

Número de série: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.



Introduction

Proper use	Page 36
Features and equipment	Page 36
Included items	Page 36
Technical data.....	Page 37

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 37
2. Electrical safety	Page 37
3. Personal safety	Page 38
4. Careful handling and use of electrical power tools.....	Page 38
Safety instructions for fine spray systems	Page 38

Before use

Connecting the air hose	Page 39
Preparing the spraying surface	Page 39
Diluting the spray material.....	Page 39
Placing sprayed material into the paint cup.....	Page 40

Bringing into use

Switching on.....	Page 40
Switching off	Page 40
Advice on use	Page 40
Selecting/ replacing the nozzle.....	Page 40
Adjusting the spray pattern.....	Page 40

Care and cleaning

Page 41

Servicing.....

Page 41

Warranty

Page 41








Disposal.....

Page 42

Declaration of Conformity / Manufacturer.....

Page 42

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Read instruction manual!		Keep children away from electrical power tools!
	Observe caution and safety notes!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution - electric shock! Danger to life!		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
V~	Volt (AC)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
W	Watts (effective power)		

Paint spray system PFS 280 A1**● Introduction**

Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and

that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

The paint spray system is intended only for spraying solvent- or water-based paints, glazes, primers, clear varnishes, car paints, stains, wood preservatives, insecticides and fungicides for plants, oils and disinfectants. This electrical power tool is not suitable for use with dispersion or latex paints, lyes, acidic coatings, sprayed materials containing suspended grains or other solids, and sprayed materials formulated to inhibit splashing or dripping. Any other use or modification shall be deemed to be improper use and could give rise to considerable risk of accident. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is not intended for commercial use.


● Features and equipment

- 1 Hose release button
- 2 Hose connection socket (gun)
- 3 Spray control thumbwheel
- 4 Trigger
- 5 Handle
- 6 Paint cup
- 7 Suction tube
- 8 Nozzle(s)
- 9 Union nut
- 10 ON/OFF switch
- 11 Motor
- 12 Hose connection socket (motor)
- 13 Air intake cover
- 14 Carrying strap with carabiner
- 14a Attachment eye
- 15 Air hose
- 16 Measuring cup
- 17 Protective cap

● Included items

- 1 Paint spray system PFS 280 A1
- 1 Carrying strap
- 2 Nozzles (1x round jet, 1x wide jet)
- 1 Air hose
- 2 Protective caps
- 1 Measuring cup
- 1 Operating instructions

● Technical data

Rated voltage:	230 V~ 50 Hz
Rated power:	280 W
Spraying capacity:	130 g/min
Paint cup volume:	Approx. 600 ml
Air hose:	2 m
Mains lead:	5 m
Protection class:	II / 
IP rating:	IP23

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 50144-2-7:2000. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 78.3 dB(A)
 Sound power level: 91.3 dB(A)
 Uncertainty K: 3 dB



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:

Hand / arm vibration = 0.532 m/s^2
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 50144-2-7:2000 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!


The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

-  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**


Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
-  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety


-  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*



Safety instructions for fine spray systems

- **Keep your work area clean, well lit and free of paint or solvent containers, rags and other combustible materials. Potential danger of spontaneous combustion.** Keep fully functioning fire extinguishers / extinguishing equipment available at all times.
- **Ensure good ventilation in the spraying area and sufficient quantities of fresh air throughout the room.** Evaporating flammable solvents create an explosive environment.
- **The spray gun must never be used for spraying inflammable substances. Spray guns must never be cleaned using inflammable solvents.**
- **Do not spray or clean with materials with a flashpoint below 21 °C. Use materials on the basis of water, low-volatile hydrocarbons or similar materials.** Highly volatile evaporating solvents create an explosive environment.
- **Do not spray in the area of ignition sources such as static electricity sparks, open flames, pilot lights, hot objects, motors, cigarettes and sparks from inserting and disconnecting power cords or the operation of switches.** Such sources of sparks can lead to ignition of the surrounding area.
- **Do not spray any materials for which it is not known whether they pose a danger.** Unknown materials can create dangerous conditions.
-  **Wear additional personal protective equipment such as appropriate protective gloves and protective masks or respirators when spraying or handling chemicals.** *The wearing of protective equipment in such conditions reduces exposure to harmful substances.*
- **Do not spray on yourself, other people or animals. Keep hands and other body parts away from the spray jet. If the spray penetrates the skin, seek medical help immediately.** *The material being*

sprayed can even penetrate the skin through a glove and be injected into your body.

- **Do not treat an injection as a simple cut. A high pressure jet may inject toxins into the body and cause serious injuries.**









If the spray is injected into the skin, seek medical help immediately.

- **Pay attention to any possible dangers of the material being sprayed. Note the markings on the container or the manufacturer's information relating to the material being sprayed, including the instruction to use personal protective equipment.** The manufacturer's instructions must be followed to reduce the risk of fire, as well as injuries caused by toxins, carcinogens, etc.
- **Never spray without the nozzle head in place.** The use of a special nozzle insert with the appropriate nozzle head reduces the probability of a high-pressure jet penetrating the skin and injecting toxins into the body.
- **Take care when cleaning or replacing the nozzle inserts. If the nozzle insert becomes blocked during spraying, follow the manufacturer's instructions and switch off the device and release the pressure before you remove the nozzle for cleaning.** Liquids under high pressure can penetrate the skin and inject the body with poison, which can lead to serious injuries.
- **Keep the mains lead plug and the spray gun trigger free of paint and other liquids. Never hold the lead to help keep it connected.** If the connection comes apart it could result in an electric shock.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

● Before use

- ▲ **WARNING!** Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the electrical power tool.

● Connecting the air hose

- Remove the protective caps  and insert the air hose  into the hose connection socket  on the spray gun. Rotate the air hose  until the hose lock button  fits into place and engages.
 - Insert the other end of the air hose  into the hose connection socket  on the motor.
- Note:** After use protect the hose ends with the protective caps .



● Preparing the spraying surface

- Mask off the surroundings of the spraying surface thoroughly over a wide area. Otherwise all non-covered areas or surfaces may become soiled.
- Make sure that the spraying surface is clean, dry and free of grease.
- Roughen smooth surfaces and then remove the sanding dust.

● Diluting the spray material

Note: Before diluting, check that the sprayed material and the thinner are compatible. Consult the sprayed medium manufacturer's documentation for information about suitable thinners (water, solvents). If the wrong thinner is used, it can lead to lumps forming, which may clog up the spray gun.

Proceed as follows for a sprayed material that the manufacturer says must be thinned:

- Take a measuring cup  with millilitre graduations.
- Pour the required amount of sprayed material into the paint cup .
- Thin the sprayed material by 10% with the thinner in accordance with the manufacturer's instructions.

Before use / Bringing into use

- Thoroughly stir the sprayed material again.
- Before you start spraying, always carry out a trial spray on the test surface (see "Spraying").

● Placing sprayed material into the paint cup

- Unscrew the paint cup [6] from the spray gun.
- When spraying objects generally below the gun, position the suction tube towards the front of the gun, i.e. nearer the nozzle [8]. For overhead work, position the suction tube towards the back of the gun, i.e. nearer the handle [5].
- Pour the sprayed material into the paint cup [6] and screw the paint cup [6] tightly on to the spray gun.

● Bringing into use

- You can also sling the motor [11] over your shoulder. Always hook the carabiners attached to the carrying strap [14] to the attachment eyes [14a]. If necessary, adjust the length of the carrying strap to suit your requirements.
- Ensure that the motor [11] cannot suck in any of the sprayed material during operation. Position it at an adequate distance away, on a clean, dust-free surface.

● Switching on

- Insert the mains plug into the mains socket.
- Press the ON/OFF switch [10] on the motor.

● Switching off

- Press the ON/OFF switch [10] on the motor.
- Pull the mains lead out of the mains socket.

● Advice on use

- Spray as shown in Fig. D.
- Do not switch the device on or off while it is

over the surface to be sprayed. Instead, start and stop the spraying process approximately 10 cm outside the surface to be sprayed.

- First spray the corners using short bursts of spray.
- Then continue with spraying process in accordance with Fig. D
 - keep the spray gun parallel to the surface
 - keep the spray gun upright laterally (don't wobble from side to side)
 - move the spray gun at a constant speed
 - apply the sprayed medium as thinly as possible
 - the layer(s) of sprayed medium need(s) to be allowed to dry for some time before you apply the next coat at right angles to the paths of the previous coat (Fig. C). The coated surface will have an even appearance if the strips of sprayed material overlap by 4-5 cm.
- Do not allow the paint cup [6] to empty completely while spraying - drops may form!



● Selecting / replacing the nozzle

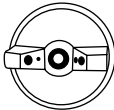



- Loosen the union nut [9].
- Insert the desired nozzle [8].
- Tighten the union nut [9] again.

● Adjusting the spray pattern

- Turn the spray control thumbwheel [3] into the desired position:
 - (-) = minimum spray rate
 - (+) = maximum spray rate

Note: We recommend that you start with the minimum spray rate.

Wide jet nozzle	Jet
	

Wide jet nozzle	Jet
	
Loosen the union nut 9 . Turn the nozzle into the desired position and tighten the union nut 9 again.	
Round jet nozzle	Jet
	

● Care and cleaning

General advice:

1. **⚠ WARNING!** Pull out the mains plug before you carry out any tasks on the spray gun. Do the same when you take a break from spraying.
2. After each use, spray thinners (**in the open air only – danger of explosion!**) or water through the device as appropriate.
3. Never use inflammable solvents to clean the device.
4. Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

Cleaning the air filter:

Clean the air filter if it is dirty.

- Open the air intake cover **13**.
- Take out the air filter and knock it to remove the dirt.
- Close the air intake cover **13**.

● Servicing

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts. This will ensure that the device remains safe to use.

- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or his service centre. This will ensure that the device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0,10 GBP/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 56847

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

e-mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 56847

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Environmental compatibility and disposal of materials:

- Paint, varnishes etc. are special wastes which must be disposed of in the appropriate manner.
- Observe the regulations applicable in your area.
- Observe the manufacturer's instructions.
- Environmentally damaging chemicals must not be allowed to enter the soil, groundwater or watercourses.
- Carrying out spraying at the edge of watercourses or adjoining areas (catchments) is therefore prohibited.
- Consider their environmental compatibility when buying paints, varnishes etc.

● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards

EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Device description:

Paint spray system PFS 280 A1

Date of manufacture (DOM): 10-2011

Serial number: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011

A handwritten signature in black ink.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Einleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 44
Ausstattung.....	Seite 44
Lieferumfang.....	Seite 44
Technische Daten.....	Seite 45

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatzsicherheit.....	Seite 45
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 45
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 46
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 46
Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme.....	Seite 46

Vor der Inbetriebnahme




Luftschlauch anschließen.....	Seite 47
Sprühfläche vorbereiten.....	Seite 47
Sprühmaterial verdünnen.....	Seite 48
Sprühmaterial einfüllen.....	Seite 48

Inbetriebnahme

Einschalten.....	Seite 48
Ausschalten.....	Seite 48
Arbeitshinweise.....	Seite 48
Düse wählen/wechseln.....	Seite 49
Sprühbild einstellen.....	Seite 49

Wartung und Reinigung..... Seite 49**Service.....** Seite 49**Garantie.....** Seite 49**Entsorgung.....** Seite 50**Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 51

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker
	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Watt (Wirkleistung)		

Farbsprühsystem PFS 280 A1

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den

Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Farbsprühsystem ist nur zum Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Kraftfahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln bestimmt. Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungsstoffen, körnigem und körperhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


● Ausstattung

- 1 Taste Schlauchanschluss
- 2 Schlauchanschluss
- 3 Stellrad Sprühmenge
- 4 Druckschalter
- 5 Handgriff
- 6 Farbbecher
- 7 Saugrohr
- 8 Düse(n)
- 9 Überwurfmutter
- 10 EIN-/ AUS-Schalter
- 11 Motor
- 12 Schlauchanschluss Motor
- 13 Abdeckung Lufteinlass
- 14 Tragegurt mit Karabiner
- 14a Befestigungsöse
- 15 Luftschlauch
- 16 Messbecher
- 17 Schutzkappe

● Lieferumfang

- 1 Farbsprühsystem PFS 280 A1
- 1 Tragegurt
- 2 Düsen (1x Rundstrahl, 1x Breitstrahl)
- 1 Luftschlauch
- 2 Schutzkappen
- 1 Messbecher
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Nennaufnahme:	280 W
Förderleistung:	130 g / min
Behältervolumen:	ca. 600 ml
Luftschlauch:	2 m
Netzleitung:	5 m
Schutzklasse:	II / 
Schutzart:	IP23

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 50144-2-7:2000. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 78,3 dB(A)
 Schalleistungspegel: 91,3 dB(A)
 Unsicherheit K: 3 dB



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration = 0,532 m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 50144-2-7:2000 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.




Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.


2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
-  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern**

von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

-  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs


- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw.**

entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löscheräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.**
- **Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt.** Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.

-  **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.**
Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl.** Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- **Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen.** Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- **Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf.** Die Verwendung eines speziellen Düsenkopfes vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass ein Hochdruckstrahl die Haut durchdringt und Gifte in den Körper einspritzt.
- **Vorsicht beim Reinigen und Wechseln von Düsenansätzen. Falls während des Sprühens der Düsenansatz verstopft, folgen Sie vor dem Entfernen der Düse zur Reinigung den Anweisungen des Herstellers zum Abschalten des Gerätes und Entlasten des Drucks.** Flüssigkeiten









unter Hochdruck können die Haut durchdringen, Gift in den Körper einspritzen und dadurch zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Halten Sie den Stecker des Netzkabels und den Schalterdrücker der Sprühpistole frei von Farbe und anderen Flüssigkeiten. Halten Sie nie das Kabel zur Unterstützung an den Steckverbindungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung können elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

● Vor der Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

● Luftschlauch anschließen

- Entfernen Sie die Schutzkappen  und stecken Sie den Luftschlauch  in den Schlauchanschluss  der Sprühpistole. Drehen Sie den Luftschlauch , bis die Taste Schlauchanschluss  formschlüssig einrastet.
- Stecken Sie die andere Seite des Luftschlauchs  in den Schlauchanschluss  des Motors.
Hinweis: Schützen Sie die Schlauchenden nach dem Gebrauch wieder mit den Schutzkappen .

● Sprühfläche vorbereiten

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

● Sprühmaterial verdünnen

Hinweis: Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Lösungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen, die die Sprühpistole verstopfen.

Gehen Sie bei Sprühmaterial, das lt. Herstellerangaben verdünnt werden muss, wie folgt vor:

- Nehmen Sie einen Messbecher [16] mit ml-Anzeige.
- Füllen Sie ausreichend Sprühmaterial in den Farbbecher [6].
- Verdünnen Sie das Sprühmaterial um 10% mit Verdünnungsmittel nach Anweisung des Herstellers.
- Rühren Sie das Sprühmaterial erneut gut durch.
- Führen Sie vor Arbeitsbeginn immer eine Probeprüfung auf einer Testfläche durch (siehe auch „Sprühen“).

● Sprühmaterial einfüllen

- Schrauben Sie den Farbbecher [6] von der Sprühpistole ab.
- Platzieren Sie das Steigrohr bei Arbeiten an liegenden Objekten nach vorne, Richtung Düse [8]. Platzieren Sie das Steigrohr bei Über-Kopf-Arbeiten nach hinten, Richtung Handgriff [5].
- Füllen Sie das Sprühmaterial in den Farbbecher [6] und schrauben Sie diesen fest an die Sprühpistole.

● Inbetriebnahme

- Sie können den Motor [11] auch über die Schulter tragend verwenden. Haken Sie die Karabiner

des Tragegurts [14] jeweils an den Befestigungsösen [14a] ein. Passen Sie ggf. die Länge des Tragegurts individuell an.

- Achten Sie darauf, dass der Motor [11] während des Betriebs kein Sprühgut ansaugen kann. Platzieren Sie ihn in entsprechend ausreichendem Abstand und auf einer sauberen, staubfreien Fläche.

● Einschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [10] am Motor.

● Ausschalten

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [10] am Motor.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Arbeitshinweise

- Sprühen Sie wie in Abbildung D dargestellt.
- Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein / aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.
- Spritzen Sie zuerst die Ecken mit kleinen Spritzstößen.
- Führen Sie den Spritzvorgang gemäß Abb. D durch – führen Sie die Spritzpistole dabei parallel zur Fläche
 - nicht schwenken
 - die Spritzpistole mit gleichbleibender Geschwindigkeit führen
 - das Spritzgut so dünn wie möglich auftragen
 - die Farbschicht(n) benötigen eine Trockenpause, bevor Sie kreuzweise die nächste Schicht auftragen (siehe Abb. C). Eine gleichmäßige Oberflächenqualität entsteht, wenn sich die Bahnen um 4–5 cm überlappen.
- Farbbecher [6] nicht leerspritzen – es entstehen Tropfen!



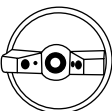

● Düse wählen / wechseln

- Lösen Sie die Überwurfmutter **9**.
- Setzen Sie die gewünschte Düse **8** ein.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter **9** wieder fest an.



● Sprühbild einstellen

- Bringen Sie das Stellrad Sprühmenge **3** in die gewünschte Position:
 (-) = minimale Sprühmenge
 (+) = maximale Sprühmenge

Hinweis: Es wird empfohlen, mit der minimalen Einstellung zu beginnen.

Breitstrahldüse	Strahl
	
	

Lösen Sie die Überwurfmutter **9**. Drehen Sie die Düse in die gewünschte Position und drehen Sie die Überwurfmutter **9** wieder fest.

Rundstrahldüse	Strahl
	

● Wartung und Reinigung

Allgemeine Hinweise:

1. **⚠️ WARNUNG!** Netzstecker ziehen, auch bei Pausen und Arbeiten am Gerät.
2. Nach jedem Gebrauch Verdüner (**nur im Freien-Explosionsgefahr!**) bzw. Wasser durch das Gerät spritzen.

3. Das Gerät darf nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Luffilter säubern:

Säubern Sie den Luffilter, wenn dieser verschmutzt ist.

- Öffnen Sie die Abdeckung Lufteinlass **13**.
- Entnehmen Sie den Luffilter und klopfen Sie ihn aus.
- Schließen Sie die Abdeckung Lufteinlass **13** wieder.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs und seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 01805772033

(0,14 EUR/Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max.

0,42 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.de

IAN 56847

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.at

IAN 56847

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk

max. 0,40 CHF/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 56847

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

● **Konformitätserklärung /
Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt
mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1/A13:2008
EN 50144-2-7:2000(ref.)
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typbezeichnung der Maschine:

Farbsprühsystem PFS 280 A1

Herstellungsjahr: 10-2011

Seriennummer: IAN 56847

Bochum, 31.10.2011



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der
Weiterentwicklung sind vorbehalten.

IAN 56847
KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update · Stand der
Informationen: 10 / 2011 · Ident.-No.: PFS280A1102011-5

